

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 25 (1963)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

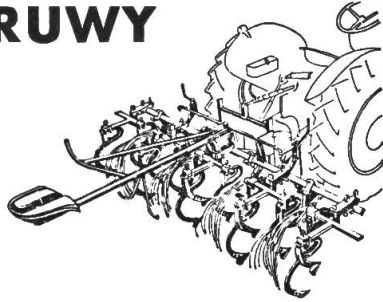
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

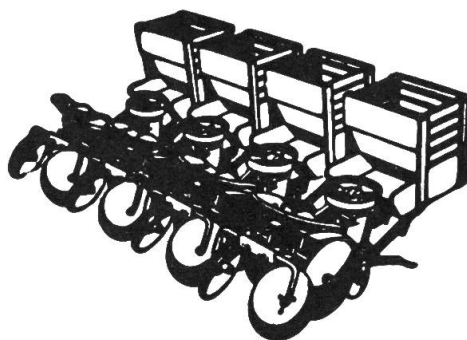
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Traktorenviefachgerät HARUWY



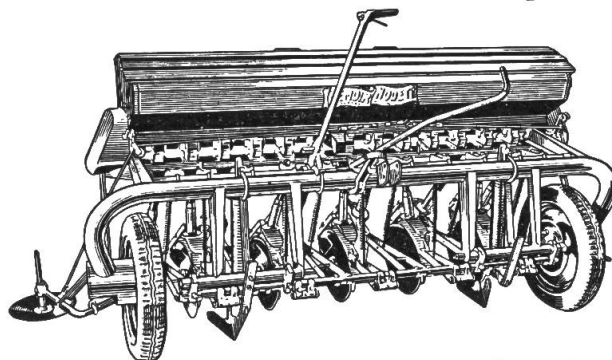
- Stark gebaut, kann als Kultivator gebraucht werden
- Gruppenweise Anordnung (Einmannbedienung)
- Gleichzeitiges lockern beim Pflanzen, Eggen und Häufeln mit Spurlockerer
- Immer mehr Kombinationsmöglichkeiten

Kartoffellegemaschinen



Wir liefern verschiedene Typen von Pflanzmaschinen zum Kartoffelpflanzen mit oder ohne Zellenrad und kombiniert für Kartoffeln und Gemüse.

Sämaschine NODET für Dreipunkt

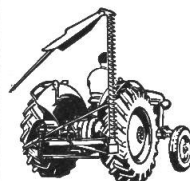
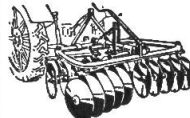
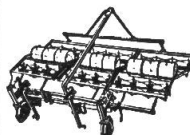
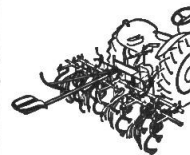
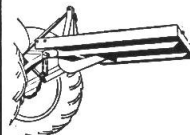
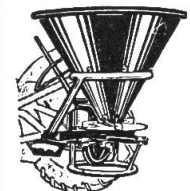
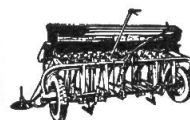
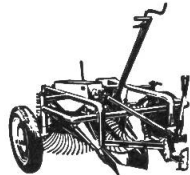


mit ihren Vorteilen

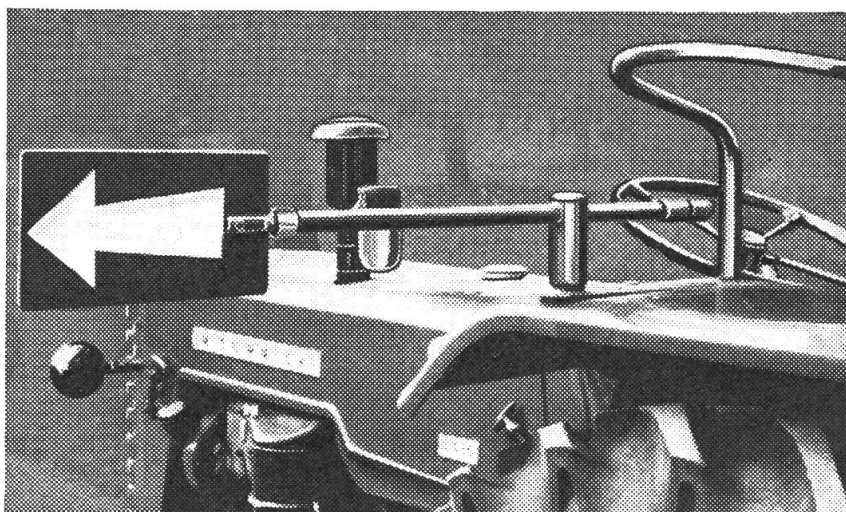
- Lieferbar mit gewöhnlichen Scharen oder Scheibenscharen
- Mit kräftigem Rohrrahmen
- Beidseitiger Antrieb
- Das Saatgut fliesst nach vorn, kann somit vom Führersitz aus beobachtet werden.



H.-R. Wyss, Konstruktions-
Werkstätte
Vernand sur Lausanne
Telephon 021/4 61 30



Der vorschriftsgemässe Richtungsanzeiger



Der

Bläsi-Winker

(Pat. angem.) hat sich Dank seiner soliden u. handlichen Konstruktion innert kurzer Zeit in der Praxis tausendfach bewährt.

Eignet sich für alle Modelle, ist leicht zu montieren, auf Kotflügel.

Kann ungehindert bedient werden, auch bei Vorhandensein eines Verdeckes.

Vom IMA, Brugg, begutachtet und empfohlen.

Versand gegen NN: Fr. 48.—.

E. Bläsi, Landw. Maschinen und Geräte, Härkingen/SO, Tel. (062) 6 81 93



SIPRA 5

der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftiges Zugreifen, verhindert widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

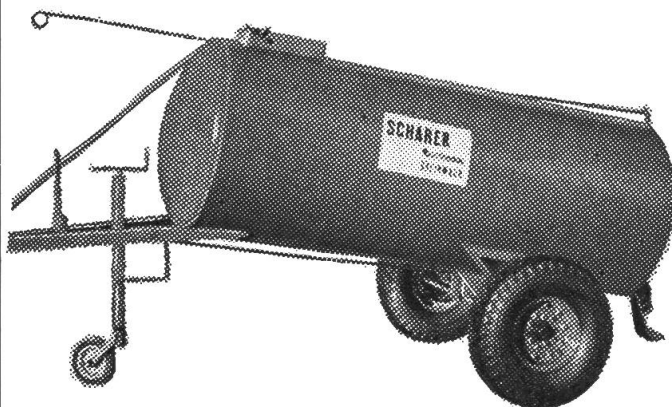
4 Qualitäten und 3 Grössen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48

Buckhauserstrasse 41 Telefon (051) 54 77 77
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!



Ganzstahl-Jauchewagen



2100 Liter, Leergewicht 647 kg

Mit Auflauf- und Handbremsen

Konkurrenzlos im Preis

Lieferbar: 1500—5000 Liter

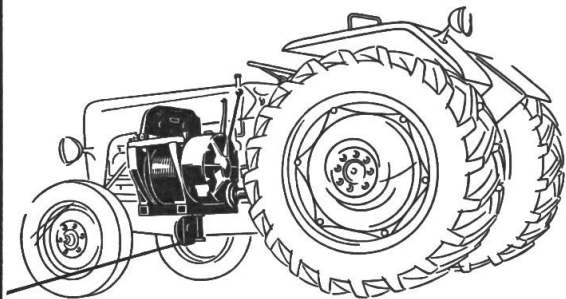
Verlangen Sie Prospekte durch den Hersteller:

Otto Schärer, Steinmaur ZH

Maschinenbau

Tel. (051) 94 12 94

PLUMETT -Anbauseilwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

Plumettaz AG., Bex/VD

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

«HARDI»- Traktorpumpen



- für
- absolut saubere Trinkwasserförderung
 - Beregnung
 - Maschinenreinigung
 - zum Kalken oder als
 - Aufsattelmaschine zum Pflanzenspritzen

Selbstansaugend / Kraft 0,3–1,2 PS / Anschaffungspreis erstaunlich niedrig.

Prospekte durch Tel. 056 / 6 05 30
GERMA, Geräte und Maschinen, Neuenhof/AG



FRONTLADER ZW

leistet das 6- bis 7-Fache der Handarbeit. Vielseitige Verwendbarkeit in der Landwirtschaft!

Wichtig: der Lader ist auch auf Ihrem Traktor montierbar.

Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL

Traktoren, Hydraulikanlagen

Tel. (062) 6 54 54 od. Tel. (062) 6 53 21



Zylinderschleifwerk Winterthur AG

Präzisionsmechanische Werkstätten
für Automobile Tel. (052) 6 67 31
Station Winterthur-Töss

Generalrevision von Benzin- und Dieselmotoren jeder Art

- Neulagerungen
- Kurbelwellen rundschleifen
- Zylinder feinbohren und honen
- Ventilarbeiten
- Lieferung von kompletten Kolben

**Bekannt für zuverlässige und
schnelle Bedienung**

Zu verkaufen ab Lager
Zürich fabrikneue

● **Traktor-Reifen**

7.50 — 20/4 ply, zum Ausnahmepreis von Fr. 70.—
per Stück.

Paul Landmann GmbH.,

Steinenring 3, Basel

Tel. (061) 23 85 00

Motrac

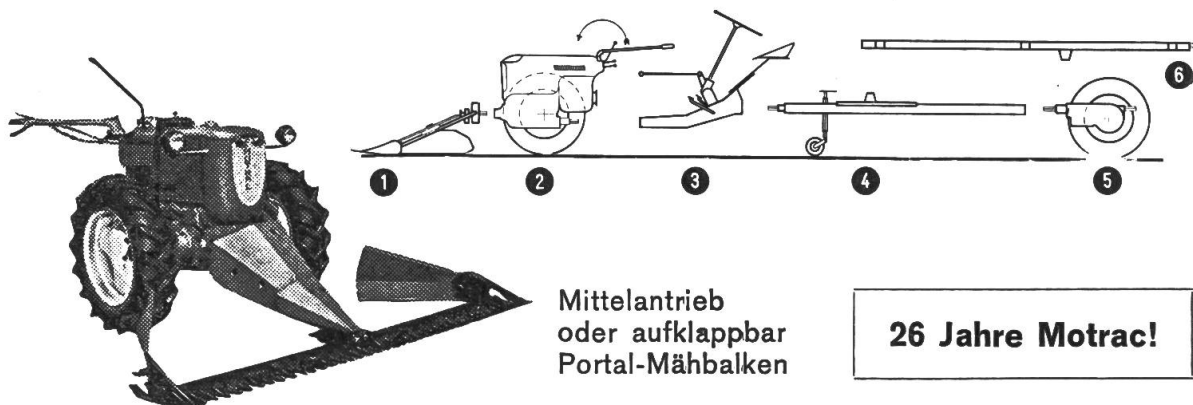
Die erste und einzige schweiz. Allzweck-Kombinations-Landbau-Maschine

4 Arbeitsmaschinen in einer einzigen vereint:

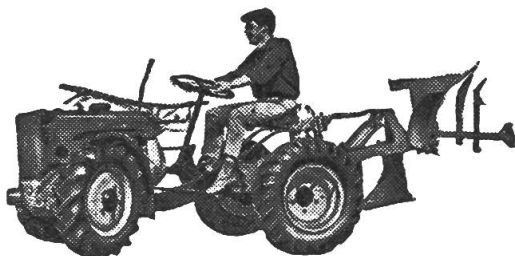
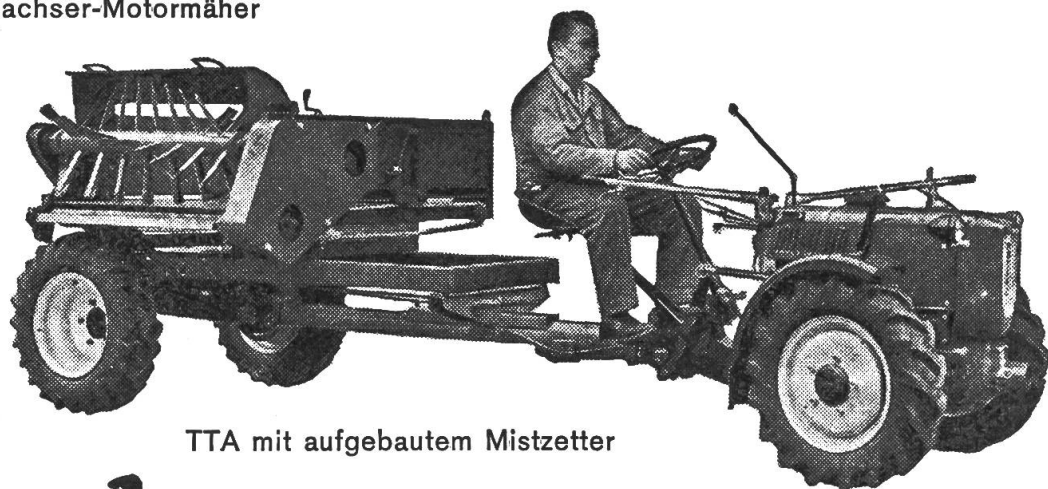
Neuartig!

1. Motormäher MT — seit Jahren tausendfach bewährt!
 2. Einachstraktor MT — mit arretierbaren, lenkbaren Rädern!
 3. Traktor mit 4-Rad-Antrieb TEM — maximale Zugkraft!
 4. Lastfahrzeug mit 4-Rad-Antrieb MT-TTA — hangsicher!
- Steuerrad-Lenkung des TEM und MT-TTA ●

Motoren Benzin oder Diesel 11/12 PS; 6 Vorwärts-, 3 Rückwärtsgänge, 2 Kriechgänge, 2 Freiläufe, 2 abschaltbare Zapfwellen, 2 Differential-Sperren, Einzelrad-Lenkbremsen, 3-Punkt-Hydraulik; alle neuesten Anbau-Geräte.



MT = 1 + 2 = stärkster schweizerischer Einachser-Motormäher



TEM = 2 + 3 + 5
Vielzweck-Gelände-Traktor mit Allrad-Antrieb und Anbau-Seilwinde.



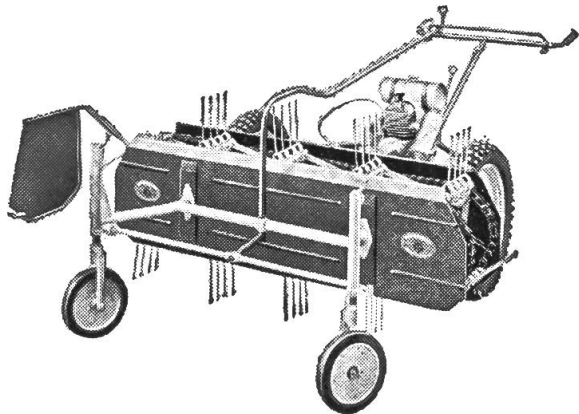
MT + TTA = 2 + 3 + 4 + 5 + 6
Vielzweck-Geländelastwagen mit 4-Rad-Antrieb!

Ueber 2 Tonnen Nutzlast

Verlangen Sie bebilderte Prospekte und unverbindliche Vorführung auf Ihrem Gelände!

MOTRAC-WERKE AG, Altstetterstr. 120, Zürich 9/48, Tel. 051/52 32 12

MOTORHEUER REFORM MKW 10



geprüft vom IMA, Brugg,
von der Schweiz. Typenprüfkommission
und ...
von vielen hundert Schweizer Bauern.

Auch Sie werden von der Vielseitigkeit,
Geländegängigkeit und der äusserst leichten
Bedienung überrascht sein.

Er zettet, wendet, recht, schwadet und
streut Schwaden in allen Lagen bis 80%
Steigung bei Vor- und Rückwärtsfahrt.

**Jetzt aus neuer Serie (Mod. 1963) mit gros-
sem Winterrabatt, wieder sofort lieferbar!**

Wenden Sie sich an einen der 45 verkauf-
gebildeten REFORM-Händler in der ganzen
Schweiz oder an die Werksvertretung:

F.T. SONDEREGGER
Egnach TG Telefon (071) 6 65 46

BON

An Fa. F. T. Sonderegger, Egnach TG.
Senden Sie mir ausführliche Prospekt-
unterlagen u. Preisliste über REFORM-
Motorheuer.

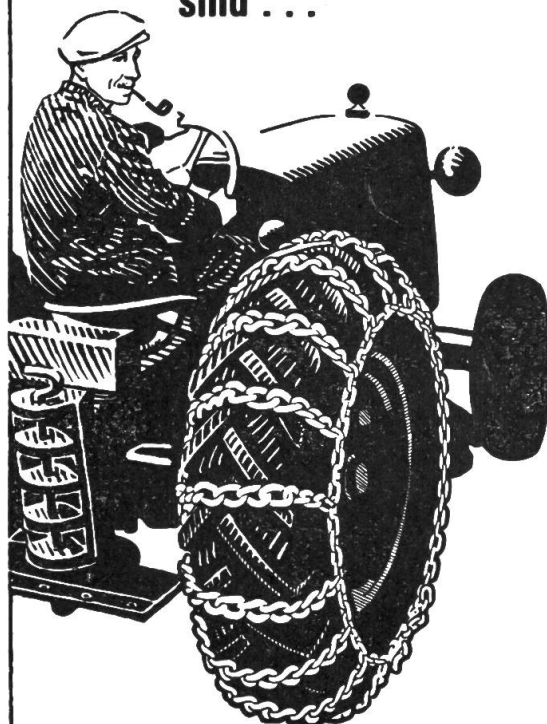
Name:
Adresse:
Ort:

T

*Der beste
Gleitschutz*

für LANDWIRTSCHAFTS-
TRAKTOREN und
MOTORMÄHER mit
Gummibereifung
sind ...

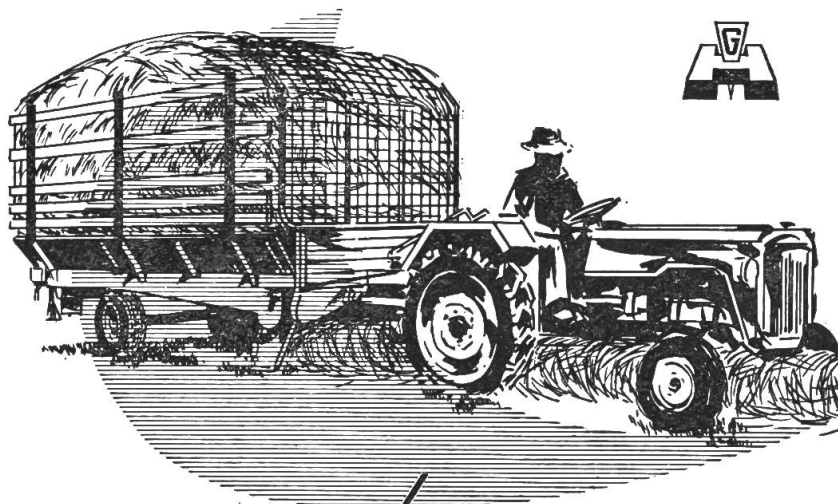
Wührich



**die soliden, genau
angepaßten**

UNION
Gleitschutzketten
der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL



HAGEDORN *Ladewagen*

Der Vielzweckwagen für selbsttätige Be- und Entladearbeit!

(SYSTEM WEICHEL)

Er verbindet Transportwagen und Lade- bzw. Entladevorrichtungen zu einer Einheit.

Durch Anbau eines Streuaggregates als vollwertiger Stallmiststreuer verwendbar und je nach Aufbau für viele Transportarbeiten das ganze Jahr hindurch zu benutzen.

Viele Möglichkeiten für einen Wagen!

Zu beziehen durch:

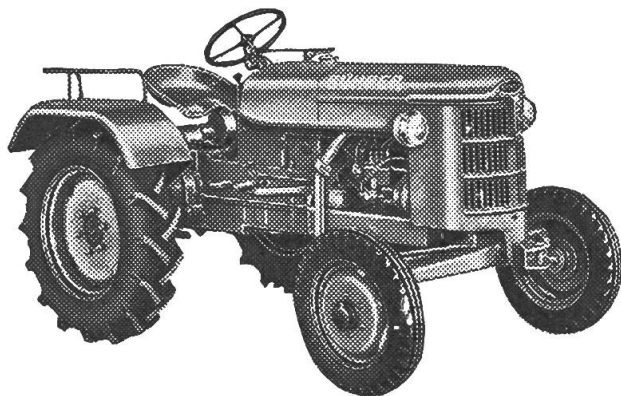
A. Müller, Maschinenfabrik, Bättwil b. Basel

Telefon (061) 83 30 37

Generalvertreter

Putze oder schmiere nie bewegte oder angetriebene Teile oder Maschinen!

BÜHRER Verkauf Service Reparaturen



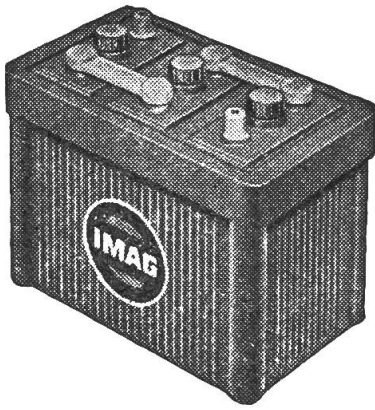
Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.
Günstige Preise. Teilzahlungen.



Lieferung sämtlicher
Zusatzgeräte und Land-
maschinen. Ausführung
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung
Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich
Neugutstrasse 89
Telefon (051) 85 77 77 / 79



Sie können Geld sparen...

wenn Sie Ihre ausgebrauchte Batterie **erneuern** lassen. Wir liefern für jedes Fahrzeug die passende Batterie.

Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei uns Preisofferte unter Angabe Ihrer Batterie-Type und der Fahrzeug-Marke.

IMAG J. Mächler AG., Zürich 8

Wiesenstrasse 11, Tel. (051) 34 34 50

Fabrikation von Auto-Batterien / Spezialwerkstätte für Dynamos, Anlasser und Zündmagnete



Allrad-Traktor

Die ideale Maschine für höchste Anforderungen!

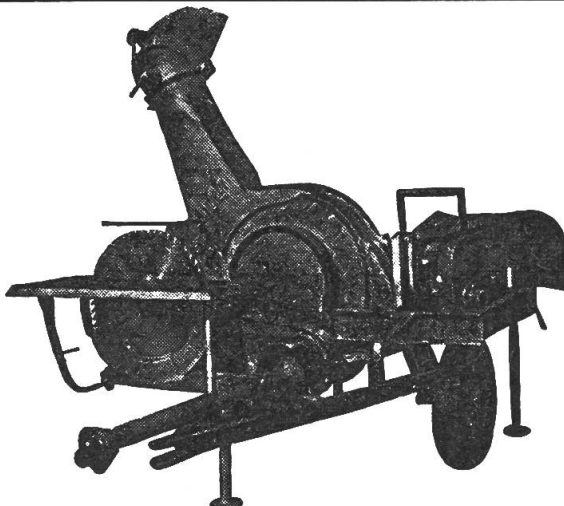
Mit seiner richtigen Gewichtsverteilung, 4 gleichgrossen Rädern und dem 52 PS-Deutz-Diesel-Motor erledigt er schwerste Arbeiten am Hang, im Acker, im Forst oder Moor.

8 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgänge — Pneu 10x24"

Ein Produkt der Ringhoffer-Tatra-Gruppe München.

Hans Merk Dietikon/ZH

Maschinenfabrik — Tel. (051) 88 91 21



Mit den neuesten Verbesserungen ist die

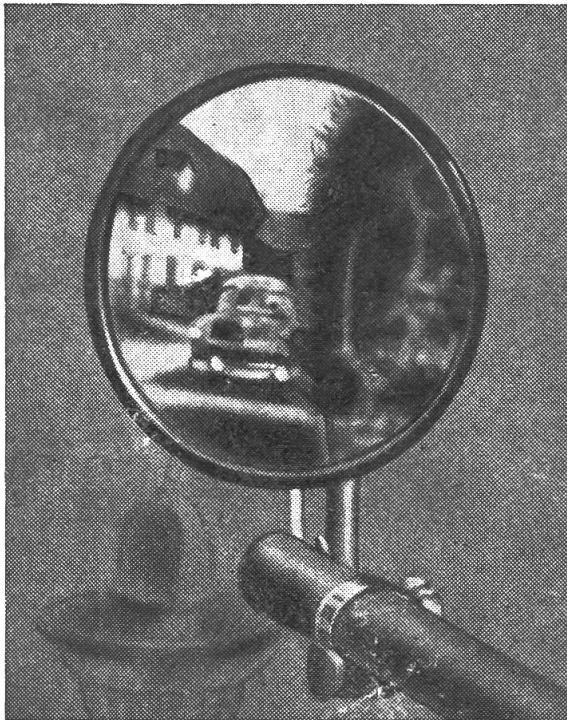
ANGELN-Holzhackmaschine

heute die beste und modernste Maschine zur Astholzerkleinerung. Keine Bruchgefahr, da vollkommen aus Stahl. Grosse Leistung bei geringem Kraftbedarf. Jetzt auch längsfahrbar lieferbar. 6 Modelle ab Fr. 4000.- — Interessenten erhalten Prospekte und nähere Auskunft durch

Georg Keller, Andhausen-Berg TG

Telefon (072) 3 01 53

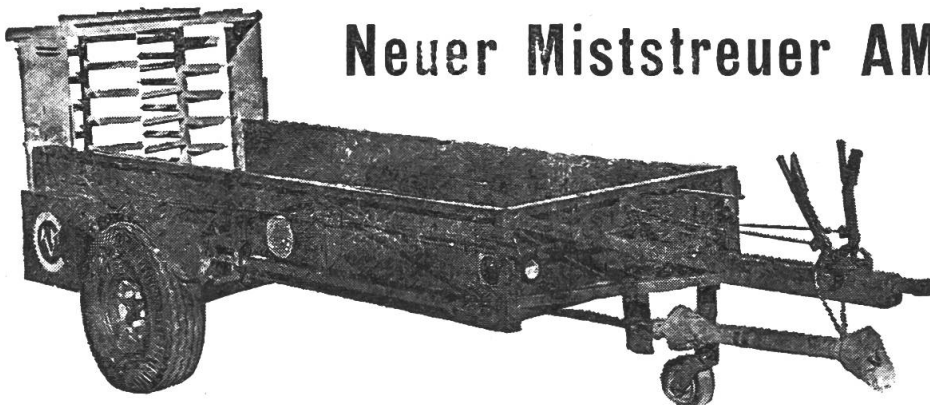
Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



Das Gerät, das heute an keinem Traktor fehlen darf. Es ermöglicht dem Fahrer auch bei sichthemmender Ladung den **rückwärtigen Verkehr** genau zu beobachten (Art. 34 III und 39 II StVG) und das Abbiegen nach links rechtzeitig mit Blinker anzuzeigen! Landwirt, schütze Dich vor Unfall, und warte nicht bis Polizeiorgane Dich zur Anschaffung eines Richtungsanzeigers zwingen. (BRB vom 18. Juli 1961.) Dank einer Vereinbarung des Schweiz. Traktorverbandes mit dem Fabrikanten H. Zingg, Weinfelden, kann das ARGUS-Gerät für **Fr. 98.50** (Teuerungszuschlag inbegriffen) abgegeben werden.
Bitte, Spannung angeben!

Bestellungen

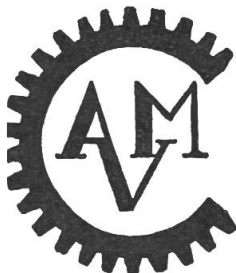
adressiere man an Schweiz. Traktorverband, Brugg / AG, Postfach 210.



Neuer Miststreuer AMV 35

Lademöglichkeit: 3,5 m³, Streubreite: 5–6 m, 6 Geschwindigkeiten des Kratzbodens, regulierbar vom Traktorsitz aus. Oelbadgetriebe mit automatischer Ausklinkmöglichkeit bei Fremdkörpern. Reifen 900 x 13 AW Farmer. Benutzbar als Transportanhänger mit Ladebrücke 4 m x 1,7 m, alt Häckselwagen mit Kratzboden, als Viehtransportwagen, usw.

Serienweise, ausschliessliche Herstellung in unserer Firma.



Verlangt Unterlagenmaterial und Preisofferten für diese neue Maschine bei der
Maschinenfabrik AMV

André Müller VUISTERNENS-EN-OGOZ

Telephon (037) 3 13 55

Beständige Vorführungen auf dem fabrikeigenen Versuchsbetrieb.

Unerreichte Schwedenqualität

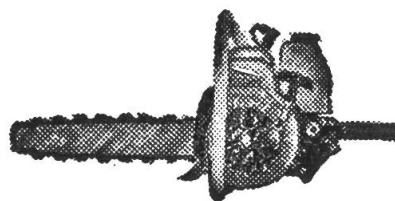
Die einzige Motorsäge, die so viele Vorteile auf einmal vereinigt.

Verlangen Sie Prospekt und Vorführung

Generalvertretung

**H. WEIKART
GLATTBRUGG / ZH**

Bubenholzstr. 9, Tel. (051) 83 65 34 / 63 66 88



PARTNER



PLATZ Aufsattelspritzen und Pumpen

PLATZ-Geräte für jede Betriebsgrösse

**Wirksame Schädlingsbekämpfung —
einträgliche Ernte!**



LANDTECHNIK AG

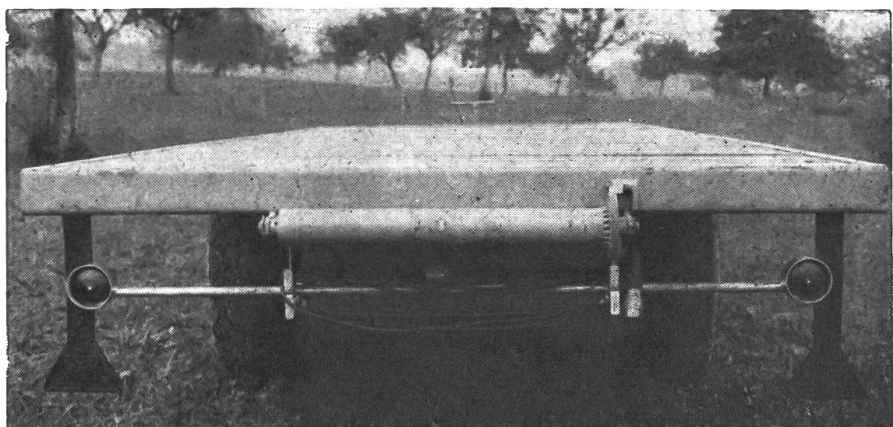
Fribourg, Bd. de Pérolles 2

Telephon (037) 2 95 15 / 17

Senden Sie bitte unverbindl. Prospekte und Preise über PLATZ-Aufsattelspritzen

Name **Adresse** **TR**

Pat. auswechselbare Anhängerbeleuchtung

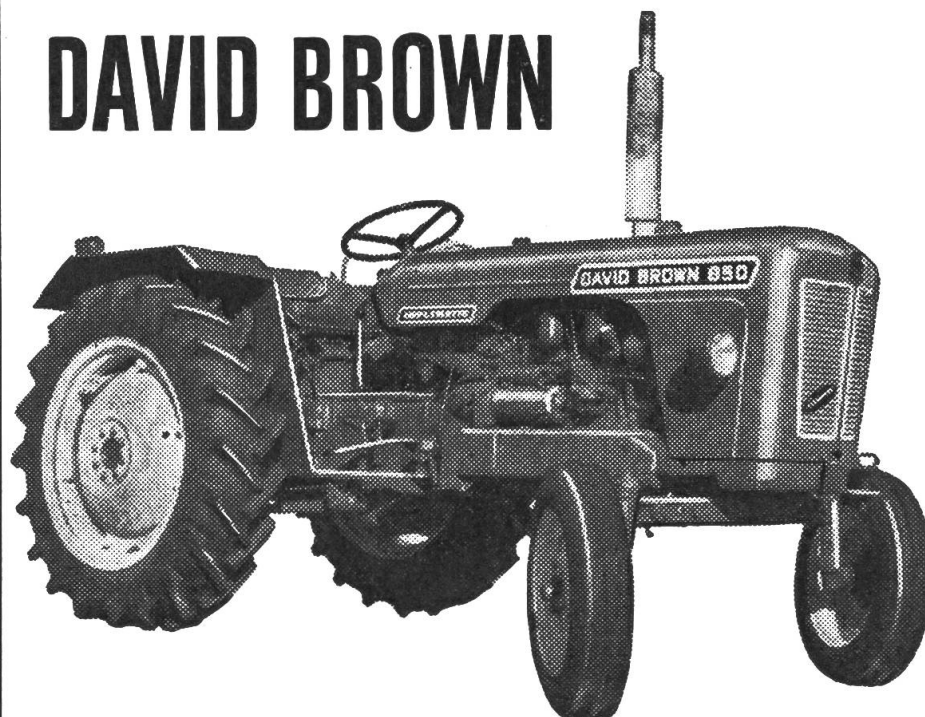


In feuerverzinkten Stahlrohren montiert, gefedert aufgehängt, praktisch unverletzbar. Schluss-Blink Fr. 98.—. Schluss-Blink-Stop Fr. 112.—.

Vorschriftsgemässe Schlusslichter und Blinkanlagen an Traktoren montieren wir bei Ihnen auf dem Hof.

Meyer, Dürst & Co., Kirchberg SG Tel. 073 / 5 17 87
Agro-mechanische Werkstätte

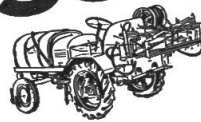
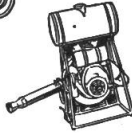
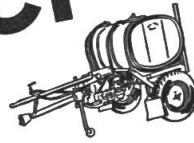
DAVID BROWN



Der
weltbewährte
Traktor
eine
Sonderklasse
in Zug- und
Antriebs-
leistung

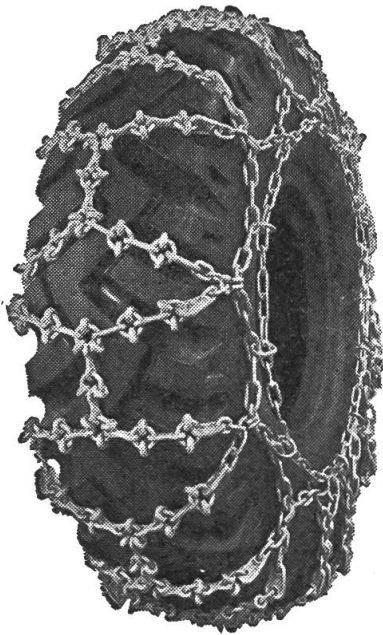
R. GRUNDER & CIE. MEYRIN/GE HENNIEZ/VD

Birchmeier- *Pumpen sind robust und zuverlässig



* für jeden Zweck ein konstruktiv wirklich ausgereiftes Modell

Birchmeier & Cie. AG, Künten AG Telefon 056 / 33105
älteste und größte schweizerische Spritzenfabrik



ERLAU-Spurketten sind ein Begriff

ERLAU-Spurketten bieten auf Eis und Schnee und in jedem Gelände maximale Sicherheit.

ERLAU-Spurketten sind selbstreinigend und sehr einfach ohne Wagenheber zu montieren.

ERLAU-Spurketten werden aus hochverschleissfestem, kohlenstoffarmem, im Salzbad gehärtetem Kettenstahl hergestellt. Jedes Kettenglied ist zudem durch einen Verschleissring geschützt.

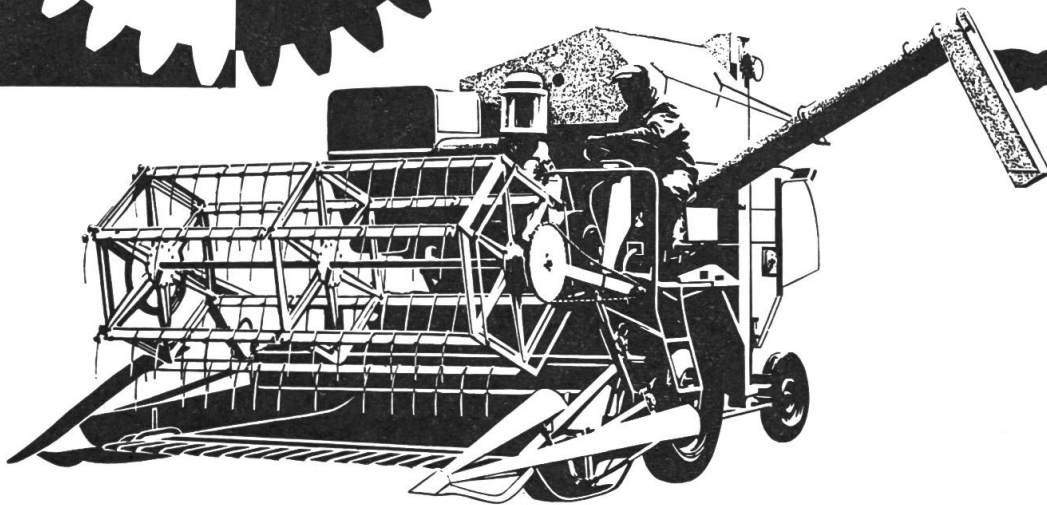
Verlangen Sie deshalb ausdrücklich ERLAU-Spurketten, denn ERLAU bürgt für höchste Qualität.

Verkauf durch Garagen, Traktorenwerkstätten und Grossisten der Autozubehörbranche.

Generalvertretung: ESA Burgdorf-Lausanne-Zürich

Selbstfahrender Mähdrescher «BRAUD»

3 Schnittbreiten: 2 m; 2,5 und 3 m ● Lieferbar mit Absackstand oder Bunker ● Die zweckmässige, robuste, solide und leistungsfähige Maschine mit rationeller Arbeitsweise ● Die Einmannmaschine. ● IMA-geprüft und anerkannt.



Gutschein

Ich interessiere mich für:

☐ Selbstfahrender Mähdrescher «BRAUD»

und bitte um unverbindlichen

☐ Beraterbesuch

☐ Zustellung der ausführlichen Prospekte
(Gewünschtes mit X bezeichnen)

Name:

Vorname:

Genaue Adresse:

UMA

Landmaschinenkommission der
Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz

Bitte ausfüllen und einsenden an: UMA-Bezugsquellennachweis Schweiz, Bauernverband Brugg/AG